

WO/GA/52/1 REV.

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 21 أبريل 2020

## الجمعية العامة للويبو

### الدورة الثانية والخمسون (الدورة الاستثنائية الثامنة والعشرون)

جنيف، 7 و8 مايو 2020

#### شروط تعيين المدير العام

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تنص المادة 9(3) من اتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية (اتفاقية الويبو) على أن تتولى الجمعية العامة للويبو تحديد شروط تعيين المدير العام.
2. وعند تعيين المدير العام في سنة 2014، أنشأت الجمعية العامة للويبو فريقاً عاملاً معنياً بشروط تعيين المدير العام المنتخب (الفريق العامل) للتوصية بالشروط التي تحددها الجمعية العامة للويبو لتجديد تعيين المدير العام المنتخب، السيد فرانسيس غري. وترأست الفريق العامل المذكور رئيسة الجمعية العامة للويبو وضمّ الفريق العامل رئيس لجنة الويبو للتنسيق بصفته نائباً للرئيسة، وضمّ كذلك نائب رئيس الجمعية العامة للويبو ونائب رئيس لجنة الويبو للتنسيق ومنسقي المجموعات بصفتهم أعضاء (انظر الفقرة 2 من الوثيقة WO/GA/45/3).

3. وقد حدّدت الجمعية العامة للويبو شروط تعيين السيد فرانسيس غري للفترة من 1 أكتوبر 2014 إلى 30 سبتمبر 2020 كما أوصى به الفريق العامل في تقريره (انظر، فيما يخص التقرير، الوثيقة WO/GA/45/3؛ وانظر، فيما يخص اعتماد التقرير، الفقرة 72 من الوثيقة A/53/3). وترد في مرفق هذه الوثيقة نسخة من نص عقد المدير العام كما وافقت عليه الجمعية العامة للويبو.

4. ومن المقترح اتباع إجراء مماثل، في حدود الإمكان في ظلّ الظروف الاستثنائية الراهنة، لتحديد شروط تعيين السيد دارين تانغ مديراً عاماً، وتبعاً لذلك إنشاء فريق عامل لإعداد التوصيات في هذا الشأن ورفعها إلى الجمعية العامة للويبو. ولكن بالنظر إلى القيود المفروضة نتيجة جائحة فيروس كوفيد-19، يُقترح أن يعقد الفريق العامل، الذي ترد تفاصيل تشكيلته في الفقرة 2 أعلاه ويتولى رئيس الجمعية العامة للويبو رئاسته، اجتماعه بناء على دعوة غير رسمية من الرئيس ويشعر في مشاورات غير رسمية من أجل تقديم توصيات بشأن شروط تعيين المدير العام. وستدرج نتائج تلك المشاورات غير الرسمية في ملخص يعده الرئيس ويُرفق بتعميم يحتوي على القرارات المقترحة للاعتماد في إطار الإجراء الكتابي الموافق عليه من قبل الدول الأعضاء والخاص بعقد سلسلة الاجتماعات الستين لجمعية الدول الأعضاء في الويبو يومي 7 و8 مايو 2020.

5. إن الجمعية العامة للويبو مدعوة إلى تحديد شروط تعيين المدير العام بعد النظر في توصيات الفريق العامل.

[يلي ذلك المرفق]

## عقد المدير العام

أبرم هذا العقد في اليوم – من شهر مايو 2014

بين

المنظمة العالمية للملكية الفكرية  
(المشار إليها فيما بعد بكلمة "المنظمة" أو مختصر "الويبو")

والسيد فرانسيس غري

- ألف. حيث أن المادة 6(2)"1" من اتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية (المشار إليها فيما بعد بعبارة "اتفاقية الويبو") تنص على أن الجمعية العامة للويبو تعين المدير العام بناء على ترشيح لجنة الويبو للتنسيق.
- باء. وحيث أن المادة 9(3) من اتفاقية الويبو تنص، من ضمن ما تنص عليه، على أن يعين المدير العام لمدة محددة لا تقل عن ست سنوات، وأن تتولى الجمعية العامة تحديد مدة التعيين الأول وجميع شروط التعيين الأخرى.
- جيم. وحيث أن مدة التعيين يمكن أن تنتهي وفقا للأحكام المعنية كما وردت في اتفاقية الويبو وفي نظام موظفي الويبو ولأخته المطبقين في المكتب الدولي للويبو.
- دال. وحيث أن الجمعية العامة للويبو قد جددت تعيين السيد فرانسيس غري مديرا عاما للويبو في 8 مايو 2014، بناء على ترشيح لجنة الويبو للتنسيق.

تم بموجبه الاتفاق على ما يلي:

#### مدة التعيين

1. يسري تجديد تعيين السيد فرانسيس غري مديرا عاما للويبو مدة محدّدة بست سنوات، ابتداء من 1 أكتوبر 2014.

#### المرتب والبدلات

2. تدفع المنظمة للسيد فرانسيس غري طوال مدة تعيينه ما يلي:

(1) مرتبا سنويا صافيا يعادل أعلى مرتب يُدفع لرئيس وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة ويقع مقرها في جنيف؛

(2) وبدل تمثيل سنوي قدره 62 100 فرنك سويسري، ويتم تحديثه سنويا على أساس مؤشر أسعار المستهلكين لجنيف\*؛

(3) وبدل سكن سنوي قدره 76 200 فرنك سويسري، ويتم كذلك تحديثه سنويا على أساس مؤشر أسعار المستهلكين لجنيف.

3. وتضع المنظمة تحت تصرف السيد فرانسيس غري سيارة وسائقا لأغراض المهام الرسمية وتسدّد ما يتطلب ذلك من نفقات.

4. ويحاط السيد فرانسيس غري بالحماية الأمنية المناسبة، حسب الضرورة.

#### المعاش التقاعدي

5. يحقّ للسيد فرانسيس غري الاستمرار في المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفقا لنظام ذلك الصندوق ولائحته، ووفقا للمرتب الداخل في حساب المعاش التقاعدي المحدد وفقا للأسلوب المعتمد في الجمعية العامة للأمم المتحدة .

---

\* يصدر مؤشر أسعار المستهلكين (CPI) عن مكتب كتون جنيف للإحصاء.

تطبيق نظام موظفي الويبو ولأخته

6. يتمتع السيد فرانسيس غري بالحقوق ويتحمل الواجبات المنصوص عليها في نظام الموظفين ولأخته المطبقين في المكتب الدولي للويبو، ما لم ينص هذا العقد على خلاف ذلك.

وإثباتاً لذلك، وقع الطرفان على هذا العقد في اليوم -- من شهر مايو 2014

---

فرانسيس غري

---

بايفي كليرامو

رئيسة

الجمعية العامة للويبو

[نهاية المرفق والوثيقة]